

BOURNE GRAMMAR SCHOOL BULLETIN

Week ending Friday 25 May 2023

From Alastair Anderson, Headteacher

I very much enjoyed attending Debating Society this week where the motion was “This House would make it illegal for key workers to engage in strike action.” It is clearly a topical issue across the public sector at the moment and it was great to see two very well prepared students in Harry Child and Andrew Lucas go up against Mr Marsden and Miss Currier. The staff won the day in the floor vote, making a stand for the right of workers to withdraw their labour as a last resort if all other avenues of workplace discussion have failed, but regardless of the result it is wonderful to see so many of our students keen to participate in debate and discussion like this. The Debating Society are investigating the possibility of running a charitable after School event towards the end of the academic year: watch this space.

I must also congratulate our athletes on their superb performances last week, leading to all four of our teams being selected for the Regional ‘A’ Finals in Derby later in June. We are the only school across 6 counties to have all teams qualify for these ‘A’ Finals and it is a clear indicator of the strength of our athletics culture, leadership and provision. Very well done to Mr Ray and his PE staff and to all those students who have performed at such a high level in this qualification stage.

A busy term comes to an end today and I hope everyone has something to look forward to this weekend and beyond. It has been a tremendously busy period for the School and I must congratulate everyone on the positivity that surrounds and embraces everything that happens here. Have a great week and get ready to go again in 10 days’ time!

VIRTUAL PROGRESS REVIEW MEETINGS

As outlined in the letter sent to Year 7, 8, 9 and 10 parents and carers on Thursday 25 May the booking system is opening on Tuesday 30 May (09:00)

The online booking system can be accessed [here](#).

A login code is not required; the system has been set up using the details of the Priority 1 parent and your son/daughter’s preferred forename (as used in School), surname and date of birth as recorded on our database. **Please ensure only one Priority 1 parent makes the bookings to avoid duplicated appointments.**

The booking system will close on Tuesday 6 June (23:55).

Due to supporting the Year 8 Spanish trip we have several teachers unavailable for certain PRM dates:

8 June - Ms Creedon, Mrs Baverstock, Mr Ray and Mr Murray
16 June - Mrs Worrall, Ms Jasinska, Mr Brooker and Mr Vaughan
27 June - Mrs Clark, Miss Patman, Mr Dougall and Mr Sheppard

All queries about online booking should be directed by e-mail to Mrs Hall at prm@bourne-grammar.lincs.sch.uk

PE CURRICULUM AWARD – NOMINATIONS – *by Mr Ray, PE*

Congratulations! The following students have been nominated for their continued hard work, positive attitude and progress shown since September. The winner of each category will be invited to receive the Curriculum Award on Tuesday 04 July at the Sports Presentation Evening. Well done for being nominated.

Boys Nominations				
2022-23 Nominations	Year 7	Year 8	Year 9	Year 10
	Aydan Feetham	Tom Blanthorne	Archie Andrew	Ben Bennett
	Johnny Hullock	Ted Bolitho	Miles Garrido	Yianni Halford
	Ethan Lake	Josh Goodwin	Joshua Kilgallen	James Hill
	Freddie Neal	Henry Hodson	Callum Selby	Joshua Oladejo
	Kaleb Nicol-Mace	Seb McLean	Jack Wiles	Theo Saralis
Girls Nominations				
2022-23 Nominations	Year 7	Year 8	Year 9	Year 10
	Edith Kaberry	Hannah Burke	Alice Barratt	Violet Griffiths-Barrasso
	Lucie Lord	Honor Moore	Rosie Hasbury	Naomi Daniels
	Nicole Mancheva	Mary Pepper	Shiksha Kaur	Flo Dexter
	Flossie Swift	Ellen Richardson	Stella McDermott	Mayra Narang
	Darcie Trawford	Kiki Timmons	Faye Scott	Niamh Sweeney

TENNIS UPDATES – Reports by Miss Bowtell, PE

The Tennis Section has really blossomed this year with a superb number of students attending the three practices each week and over 20 students entering 'The Road to Wimbledon', the first of our many tournaments this year. One week we filled the girls changing room with players all turning up just for girls Tennis club! My thanks must go to Sofia Dodworth and Sophia Bull who make the logistics of running the club with this number of students possible. The girls are sixth formers who have a love of Tennis and are our superstar members of previous Tennis teams and have a bright future in coaching.

The boys nights are always competitive as I discover more and more talent as the term progresses and selecting a team is becoming very difficult.

Results so far:

U15 Boys vs Lincoln Minster B team	BGS won 6 – 0
U15 Boys vs Boston Grammar	BGS won 6-0
U13 Boys vs Boston Grammar	BGS won 5-1
U15 Girls vs Priory School	BGS 5-1

Boys Match vs Boston Grammar School

The two teams set off to Boston Tennis courts to compete in a League and a friendly match. The team had a new face, Thomas Wright-Lakin and he started very brightly with some very accomplished serving and volleying in his doubles match. He looked like he had always been playing in the team and soon settled in to the winning ways whether it be playing singles or doubles. The boys dominated the fixture, demonstrated the depth in the squad, as we left out our usual number one player for this event.

The U13 match was a more serious affair with the boys having to play with new partners as this was a very different team to last year. However, singles practice last week seemed to pay dividends and the boys won three quarters of their matches with the fourth being a very close affair. Significant credit must go to Edward Mylchreest on his debut as a year 7 in an U13 team who dominated his match, leading to his opponent stating near the end ‘he’s very good isn’t he?’

The doubles pairings sealed the match with straight set victories.

Girls U15 Match vs Priory Ruskin Academy

The girls played their first match on Wednesday 24 May at home in bright sun. The team has been working up to this point with considerable time spent on serving consistency and attacking at the net. This paid off as Shiksha Kaur was prowling around the net and intercepting any returns which the opposition had managed from Poppy McLearnon’s lead shot. Alice Barratt’s service has been transformed this year and was so consistent that she dominated her opponent and won her singles very easily. Mary Pepper, a year 8 playing up an age group, was in no mood to hang around in the heat and with her powerful groundstrokes manipulated her opponent around the court like a puppet on a string. A superb starting performance. Faye Scott came in as our super 5 player in the doubles and balanced out Alice’s ground strokes and calm consistency with supreme attacking play.

Team Players		
U13 Boys	U15 Girls	U15 Boys
Edward Mylchreest	Mary Pepper	Thomas Wright-Lakin
Saul Annis	Poppy McLearnon	Donald McGeorge
Oran Summers	Alice Barratt	Atte Maaranen
Aryan Makwana	Shiksha Kaur	Ned Gervis
Zeke Young	Faye Scott	Kieran Farrell
		Jonathan Blair



CELEBRATING OUR YOUNG TRANSLATORS OF GERMAN – *Report by Miss Raebel*

Students of German across the year groups recently entered the prestigious Anthea Bell Prize for Young Translators. A competition run by Queen’s College Translation Exchange at the University of Oxford. The competition celebrates the legacy of Anthea Bell OBE (1936–2018), one of the leading literary translators of the 20th and 21st centuries.

As a translator she brought classics texts ranging from Asterix to Franz Kafka to an English-speaking audience.

The German Department is delighted to announce the in-school winners:

Key Stage 3: Akshith Pandian (8D) and Joseph Knowles (8D)

Commendation: William Blades (8F)

Key Stage 4: Harriet Cork (10B)

Commendation: Tristan Ng (11B) and Eva Larter (11B)

Key Stage 5: Elizabeth Allen (13H)

Writing their translations, they showcased great linguistic skill and cultural awareness translating not only words but also the essence and emotion from the German source texts into English. By no means was this an easy task! While we are awaiting the regional and national jury result, you may want to try translating the texts yourself yourselves:

<p>Level 1:</p> <p>This is a poem about a crocodile by Franz Graf von Pocci.</p> <p>Das Krokodil</p> <p>Ich bin ein altes Krokodil und leb dahin ganz ruhig und still, bald in dem Wasser, bald zu Land am Ufer hier im warmen Sand.</p> <p>Gemütlich ist mein Lebenslauf, was mir in Weg kommt, freiß ich auf, und mir ist es ganz einerlei, in meinem Magen wird's zu Brei.</p> <p>Schon hundert Jahre leb ich jetzt, und wenn ich sterben muss, leg ich mich ruhig ins Schilf hinein und sterb im Abendmondenschein.</p>	<p>Level 4:</p> <p><i>A poem by the Austrian poet and novelist Rainer Maria Rilke (1875-1926) about a panther exhibited in the Ménagerie, the zoo in the Jardin des Plantes (botanical gardens) in Paris.</i></p> <p>Der Panther</p> <p><i>Im Jardin des Plantes, Paris</i></p> <p>Sein Blick ist vom Vorübergehn der Stäbe so müd geworden, daß er nichts mehr hält. Ihm ist, als ob es tausend Stäbe gäbe und hinter tausend Stäben keine Welt.</p> <p>Der weiche Gang geschmeidig starker Schritte, der sich im allerkleinsten Kreise dreht, ist wie ein Tanz von Kraft um eine Mitte, in der betäubt ein großer Wille steht.</p> <p>Nur manchmal schiebt der Vorhang der Pupille sich lautlos auf –. Dann geht ein Bild hinein, geht durch der Glieder angespannte Stille – und hört im Herzen auf zu sein.</p>
<p>Level 2:</p> <p><i>An extract of Dazwischen: Ich by Julia Rabinowich. The story of a refugee girl who has fled war with her family to seek asylum in Europe, having to navigate a new and unfamiliar world.</i></p> <p>Ich habe langes Haar. Bis zur Hüfte. Ich habe früher viel gelacht. Ich habe einen kleinen Bruder und keine Angst vor wilden Hunden. Und ich habe schon Menschen sterben sehen. So. Wer das weiß, weiß mehr von mir als die meisten hier.</p> <p>Ich fange einfach damit an, was ich mag. Was ich nicht mag, kann ich immer noch später aufzählen.</p> <p>Also was ich mag: Ich mag es, wenn ich Laura umarme und sie vertraut riecht. Ich mag es, wenn ich Dinge schaffe, die ich mir vorgenommen habe. Und wenn mir jemand blöd kommt, dass ich dem übers Maul fahren kann. Weil ich die Sprache endlich beherrsche. Wer dann nämlich schweigt, hat schon verloren. So schnell geht das.</p> <p>Ich mag es, wenn die Sonne scheint. Der Himmel ist dann von einem strahlenden Blau, und wenn man die Geräusche der Autobahn wegdenkt, kann man die Vögel singen hören.</p>	

Level 3:





An extract of **All Quiet on the Western Front** by *Erich Maria Remarque*. A novel based on Remarque's own experience as a young soldier in the German Army during World War I.

Wir liegen neun Kilometer hinter der Front. Gestern wurden wir abgelöst; jetzt haben wir den Magen voll weißer Bohnen mit Rindfleisch und sind satt und zufrieden. Sogar für abends hat jeder noch ein Kochgeschirr voll fassen können; dazu gibt es außerdem doppelte Wurst- und Brotportionen, – das schafft. So ein Fall ist schon lange nicht mehr dagewesen: Der Küchenbulle mit seinem roten Tomatenkopf bietet das Essen direkt an; jedem, der vorbeikommt, winkt er mit seinem Löffel zu und füllt ihm einen kräftigen Schlag ein. Er ist ganz verzweifelt, weil er nicht weiß, wie er seine Gulaschkanone leerkriegen soll. Tjaden und Müller haben ein paar Waschschrüsseln aufgetrieben und sie sich bis zum Rand gestrichen voll geben lassen als Reserve. Tjaden macht das aus Freßsucht, Müller aus Vorsicht. Wo Tjaden es läßt, ist allen ein Rätsel. Er ist und bleibt ein magerer Hering.

INDIVIDUAL ACHIEVEMENTS

Samuel Petz, Year 9 has passed his grade 5 drum exam with distinction.

HOUSE TOTALS

			
41354	39401	39730	36318

These totals show all House Points earned minus Behaviour Points.
It includes points from all students in each house up to 25/5/2023.

STUDENTS OF THE WEEK

Name	Year	Staff	Subject
Elodie Collins	7	Mr Clark	Computer Science
Christopher Louzolo	7	Mr Clark	Computer Science
Ellie Moore	7	Mr Moxley	Drama
Freddie Neal	7	Mr Bainbridge	History
Jessica Nicholson	7	Mr Delpont	Design Engineering
Avani Sunish	7	Mr Moxley	Drama
Casper Yu	7	Mr Brown	Computer Science
Hannah Fernandez	8	Mr Adams	Mathematics
Katie Pawluk	8	Mr Farrow	Computer Science
Jiya Sivakumar	8	Miss Raebel	German
Charlotte Mason	8	Mrs Welling	Art
Zahra Ravji	8	Mrs Williamson	English
Munachukwuso Anike	9	Miss Segarra Ginés	Spanish
Chloe Burgin	9	Mr Sutherland	Physics
Freya Dahlgaard-Sigsworth	9	Mr Delpont	Design Engineering
Samuel Petz	9	Mr Murray	Geography
Hayden Pugh	9	Mr Farrow	Computer Science
George Abell	10	Mrs Edwards	English
Georbin Biloy	10	Mr Andy	Mathematics
Ollie Darby	10	Mr Clark	Computer Science
Erin Richards	10	Mrs Allen	English
Grace Lester	12	Dr Hobbiss	Psychology
Kirsty Moyle	12	Miss Sanders	Sociology
Hafsa Saghir	12	Miss McAleese	Psychology